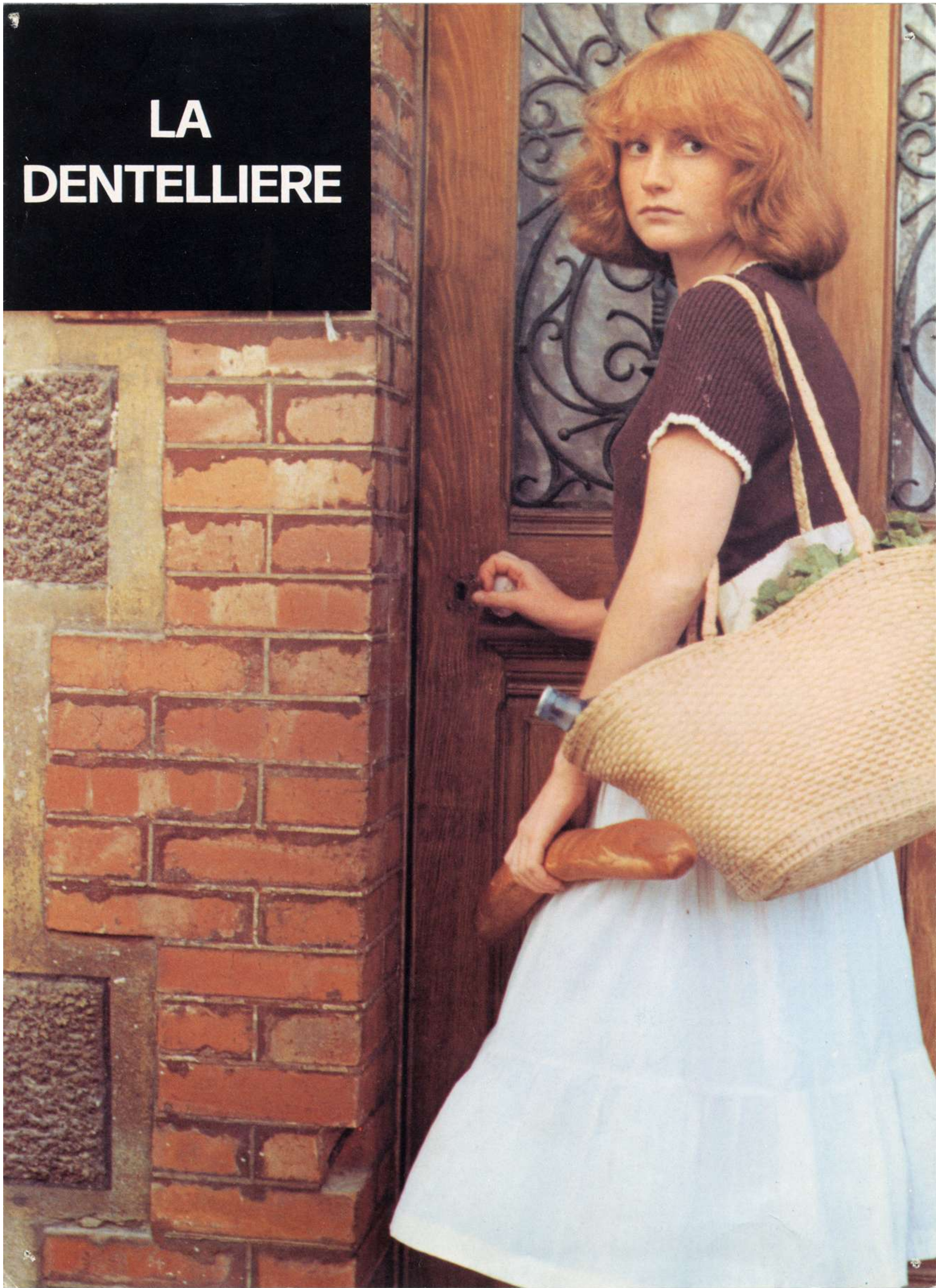


Document Citation

Title	La dentelliere
Author(s)	
Source	<i>Unifrance Film International</i>
Date	
Type	press kit
Language	French German English Spanish
Pagination	
No. of Pages	5
Subjects	
Film Subjects	La dentellière (The lacemaker), Goretta, Claude, 1977

LA DENTELLIERE







LA DENTELLIERE

CO-PRODUCTION

CITEL FILMS - ACTION FILMS - FR 3 - (Paris)

JANUS FILMS (Francfort) - (Gaumont)

PRODUCTEUR DELEGUE

YVES GASSER

REALISATEUR

CLAUDE GORETTA

SCENARIO ET DIALOGUE

CLAUDE GORETTA

PASCAL LAINE

d'après le livre de P. Lainé

IMAGES

JEAN BOFFETY

MUSIQUE

PIERRE JANSEN

INTERPRETES

ISABELLE HUPPERT

YVES BENEYTON

FLORENCE GIORGETTI

LE SUJET

Le film commence dans le salon de coiffure parisien où Pomme fait son apprentissage, indifférente aux papotages des « rombières » à fourrure et bijoux. Discrète, gracieuse, silencieuse, Pomme ne dérange personne. Elle entre dans sa dix-neuvième année, mais c'est encore une enfant qui rêve la vie en lisant des romans photos. Marylène, une rousse provocante, s'attache à Pomme et décide de la « prendre en mains ». La vie pour Marylène, ce sont les belles voitures, les restaurants et aussi le Monsieur aux tempes grises qui la sort deux fois par semaine. Elle aussi rêve la vie à sa manière et, d'elle ou de Pomme, la plus naïve n'est peut-être pas celle qu'on pense.

Un jour l'homme aux tempes grises quitte Marylène. Désespoir grandiloquent, larmes torrentielles, menaces de suicide... et convalescence de cœur à Cabourg où Marylène emmène Pomme. On loue une chambre, on fait la dinette, on est entre filles... et Marylène ne tarde pas à s'ennuyer. Heureusement pour Marylène arrive, au volant d'une splendide voiture rouge, un nouveau Monsieur aux tempes grises. Pomme se retrouve seule.

C'est alors qu'elle rencontre, dans une pâtisserie où elle trompe sa déception avec des glaces au chocolat, François, étudiant fougueusement cultivé et terriblement timide. Pomme intrigue François qui se met en devoir de l'épater.

François et Pomme font ensemble des promenades dans ce pays normand où il a passé son enfance et où, chaque été, il revient passer ses vacances dans la maison familiale.

L'inexpérience, la naïveté, la timidité rapprochent bien vite Pomme et François. Mais le lien authentique entre les deux jeunes gens contient en germe le futur malentendu:

Pomme a sans doute bien plus à donner que

François n'est apte à recevoir.

Les vacances s'achèvent. Pomme et François rentrent ensemble à Paris. Ils ont décidé de vivre ensemble dans la chambrette de l'étudiant. Pomme repeint, nettoie, range, installe. François étudie et laisse faire Pomme, plus embarrassé que vraiment content. Il présente Pomme à ses camarades, puis quelques temps plus tard à ses parents.

Aux yeux de la mère de François, Pomme n'est qu'une « fille très honnête », comme peut l'être une servante.

François est faible, impressionnable, versatile.

Il avait besoin d'un mot, d'un signe d'approbation.

La rupture est inévitable. Au reste, Pomme ne fera pas d'histoire. Pas d'explication, pas de larmes. Sa souffrance, Pomme la vit, comme le reste, en silence. Seulement elle ne peut plus se nourrir: muette protestation de son corps.

L'aventure pour elle se terminera dans un hôpital psychiatrique.

Six mois plus tard, François apprenant la « maladie » de la jeune fille ira lui rendre visite. Là il comprendra que la vie de Pomme s'est arrêtée du jour où il l'a quittée.

Pomme et François se séparent; cette fois pour toujours.

François retourne à sa voiture, vers ses études, ses examens, sa vie. Pomme retourne à son ouvrage, car son traitement comporte qu'elle s'occupe à de menus travaux, comme de faire de la dentelle.

Eastmancolor

Durée: 1 h 45

VENTE A L'ETRANGER (FOREIGN SALES)

PANMOVIES

8, rue de Hesse

GENEVE

Suisse



LA DENTELLIERE

ARGUMENTO

La película empieza en la peluquería parisienne donde Pomme está de aprendiz, indiferente a los chismorreos de las « estantiguas » con pieles y muy enojadas. Discreta, graciosa, silenciosa, Pomme no molesta a nadie. Está ya en su décimonoveno año, pero sigue siendo una cría que sueña con la vida leyendo fotonovelas. Marylène, una pelirroja provocante, se encariña con Pomme y decide « ocuparse de ella ». La vida para Marylène, son los bonitos coches, los restaurantes, también aquel Caballero de canosas sienes con quien sale dos veces a la semana. Ella también, sueña con la vida a su manera y entre ella y Pomme, la más ingenua, tal vez no sea la que se podría pensar.

Un día, el hombre de canosas sienes deja a Marylène. Desesperanza grandilocuente, lágrimas torrenciales, amenazas de Suicidio... Y convalecencia de corazón en Cabourg donde Marylène se lleva a Pomme. Se alquila una habitación, se hacen comiditas y se está entre chicas... Y Marylène no tarda en aburrirse. Afortunadamente para Marylène llega al volante de un espléndido coche rojo un nuevo Caballero de sienes grisáceas. Pomme se queda sola.

Entonces es cuando se encuentra en una pastelería a donde viene a olvidar su desilusión con helados de chocolate, con François estudiante fogosamente cultivado y terriblemente tímido. Pomme intriga a François que se dispone a impresionarla.

Juntos François y Pomme dan paseos por ese pueblo normando donde él pasó su infancia y donde cada verano regresa para pasar sus vacaciones en la casa familiar.

La inexperiencia, la ingenuidad, la timidez acercan muy pronto a Pomme y François. Aparece el germen de un futuro mal entendido: Pomme tiene seguramente más para dar de lo que François puede recibir.

Las vacaciones se acaban. Pomme y François regresan juntos a París. Han decidido vivir juntos en la pequeña habitación del estudiante. Pomme pinta, limpia, coloca, instala. François estudia y deja a Pomme que haga lo que quiera, más bien molesto que verdaderamente contento. Presenta a Pomme a sus compañeros, y algún tiempo después a sus padres.

A los ojos de la madre de François, Pomme sólo es « una chica muy honrada », como puede serlo una criada. François es débil, impresionable, versátil. Necesitaba una palabra, un signo de aprobación.

La ruptura es inevitable. Además, Pomme no montará ningún drama, no habrá explicación ni lágrimas. Pomme vive su sufrimiento, como lo demás, calladamente. Lo único que ocurre es que ya no puede alimentarse: muda protesta de su cuerpo. La aventura acabará para ella en un hospital psiquiátrico.

Seis meses después, al enterarse François de la « enfermedad » de la joven, irá a visitarla. Allí comprenderá que la vida de Pomme se detuvo el día en que la dejó.

Pomme y François se separan, esta vez para siempre. François vuelve a su coche, a sus estudios, sus exámenes, su vida. Pomme regresa a su labor, ya que su tratamiento requiere que se distraiga con pequeñas ocupaciones como la de hacer encaje.

LA DENTELLIERE

THE STORY

Filming of « La Dentellière » is starting this Autumn and should be completed in the first months of the new year. The cast will also include Yves Beneyton as François, Pomme's first and only lover.

Pomme is a hairdresser, and the film begins in a Paris hairdresser's where Pomme is working completely unconcerned by the empty chatter of the bejewelled and befurred old dames around her. Discreet, graceful, quiet, Pomme gets in no one's way. She's just nineteen, but is still a child who reads teenage romance. Marylene, a sexy red head, decides to « bring her out ». Marylene's life revolves round smart cars, restaurants, and also a certain grey-haired gentleman who takes her out twice a week. She's also a kind of dreamer and the choice as to which of the two girls is simpler isn't as easy as it may seem.

One day this gentleman drops Marylene. Dramatic despair, torrential tears, suicide threats... and convalescence in Cabourg where she takes Pomme. They take a room, they giggle, they are two young girls together... But Marylene soon gets bored, and fortunately a new gentleman arrives in a splendid red car. Pomme is left alone.

She then meets François in a patisserie where she's consoling herself with choc ices. François is a super cultivated student and terribly shy. Pomme fascinates him, and he sets out to impress her. They go walking together in the Normandy country tryside where François spent his youth and which he revisits each Summer to spend the holidays at home.

Inexperience, naivety, shyness soon bring the two together. But their closeness contains the embryo of future disputes: Pomme has much more to give than François can possibly take.

Holidays end, so they return to Paris. They decide to live together in a student's bed-sit. Pomme paints, cleans, tidies, sets up home. François studies and lets Pomme lead her life, more troubled than content. He introduces Pomme to his friends, and later to his parents.

In the eyes of François' mother, Pomme is only a « nice enough girl » in the same way a maid might be. François is feeble, impressionable, fickle. He needs a word, a sign of approval. The break is inevitable. Pomme doesn't create a scene. No arguments, tears. She lives her suffering in silence like everything else. Only she cannot feed herself: her body protests in silence. She ends up in a psychiatric clinic.

Six months later, François hears that Pomme is « sick » and visits her. He realises that Pomme's life stopped the day he left her.

Now they separate for ever. François goes back into his own life and Pomme goes back to work - working on lace making because the doctors recommend only simple, routine work.

LA DENTELLIERE

INHALT

Der Film beginnt in dem Pariser Frisièrsalon, in dem Pomme Lehrling ist. Das Geplapper über Kleider und Juwelen der reichen Kundinnen interessiert sie nicht. Pomme ist diskret, freundlich, schweigsam und stört niemanden. Sie wird bald neuzehn, ist aber noch ein Kind, das vom Leben träumt, indem es Fotoromane liest. Marylène, eine aufreizende Rothaarige, freundet sich mit Pomme an und nimmt sich vor, das junge Mädchen unter ihre Fittiche zu nehmen. Für Marylène besteht das Leben aus schönen Autos, schirren Restaurants und dem Mann mit den grauen Schläfen, der sie zweimal in der Woche ausführt. Auch sie träumt auf ihre Art und ist eigentlich naiver als Pomme, wenn man es auch nicht auf Anhieb glaubt.

Eines Tages verläßt der Mann mit den grauen Schläfen Marylène. Große Verzweiflung, Tränen fließen, sie droht, sich das Leben zu nehmen... Marylène geht zur Gesundung ihres Gemütes nach Cabourg, sie nimmt Pomme mit. Die beiden Mädchen mieten sich ein Zimmer, sie essen zusammen, man ist unter sich... Doch Marylène fängt bald an sich zu langweilen. Glücklicherweise kommt bald ein neuer Mann mit grauen Schläfen, am Steuer eines herrlichen roten Wagens. Pomme ist wieder allein.

Dann trifft sie François in einem Café, wo sie versucht, mit Schokoladen-Eis über ihre Enttäuschung hinwegzukommen. François ist ein sehr kultivierter und äußerst schüchterner Student. Pomme weckt seine Neugierde, er nimmt sich vor sie zu beeindrucken.

François und Pomme unternehmen gemeinsame Spaziergänge in der Normandie, wo er seine Kindheit verbracht hat, in die er jeden Sommer zurückkommt und auf dem Familienbesitz seinen Urlaub verbringt.

Die Unerfahrenheit, die Naivität und die Schüchternheit bringen Pomme und François schnell einander näher. Aber eine echte Bindung zwischen den jungen Leuten ist zum Scheitern verurteilt: Pomme hat viel mehr zu geben, als François in der Lage ist zu empfangen.

Der Urlaub geht zu Ende. Pomme und François kehren zusammen nach Paris zurück. Sie haben sich dazu entschlossen, in Zukunft im kleinen Zimmer des Studenten zusammenzuleben. Pomme streicht es neu an, putzt, räumt auf und gestaltet die Einrichtung um. François studiert und läßt Pomme wirken, mehr verlegen als glücklich. Er stellt Pomme seinen Freunden und ein wenig später seinen Eltern vor. In den Augen von François' Mutter ist Pomme nur 'ein sehr ehrliches Mädchen', wie es eine Hausangestellte sein könnte. François ist schwach, leicht beeinflussbar und unbeständig. Er bräucht Bestätigung, Unterstützung.

So ist der Bruch unvermeidlich. Pomme wird keine Geschichten machen, wird nicht auf einer Erklärung bestehen und nicht weinen. Pomme erlebt ihren Schmerz wie alles andere: sie schweigt. Aber sie kann nicht mehr essen: ihr Körper verweigert jede Nahrungsaufnahme. Das Abenteuer endet für sie in einer Nervenheilanstalt.

Sechs Monate später erfährt François, daß das Mädchen krank ist und besucht es. Es wird ihm bewußt, daß das Leben von Pomme an dem Tag endete, an dem er sie verließ.

Pomme und François verabschieden sich, diesmal für immer. François kehrt zu seinem Wagen, seinem Studium, seinen Prüfungen und seinem Leben zurück, Pomme zu ihrer Anstalts-Arbeit, denn zu ihrer Therapie gehört auch die Ausführung kleiner Arbeiten, wie das Häkeln von Spitzen.